

当代国外语言学与应用语言学文库

# Discourse Analysis

# 话语分析

Gillian Brown  
George Yule

外语教学与研究出版社  
Foreign Language Teaching and Research Press  
剑桥大学出版社  
Cambridge University Press

当代国外语言学与应用语言学文库

# Discourse Analysis

## 话语分析

*Gillian Brown and George Yule* 著

罗选民 导读

外语教学与研究出版社

剑桥大学出版社

(京)新登字 155 号

京权图字: 01-2000-0162

图书在版编目(CIP)数据

话语分析/(英)布朗(Brown, G.)等著;罗选民导读.-北京:外语教学与研究出版社,2000.8

ISBN 7-5600-2006-2

I. 话… II. ①布… ②罗… III. 话语语言学 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 68148 号

©Cambridge University Press 1983

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

This edition of Discourse Analysis by Gillian Brown and George Yule is published by arrangement with the Syndicate of the Press of the University of Cambridge, Cambridge, England. It is for sale in the People's Republic of China only. Not for export elsewhere.

本书由剑桥大学出版社授权外语教学与研究出版社出版

**版权所有 翻印必究**

**话语分析**

Gillian Brown and George Yule 著

罗选民 导读

\* \* \*

责任编辑:彭举鸿 刘相东

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷:北京市鑫鑫印刷厂

开 本:650×980 1/16

印 张:20.25

版 次:2000年8月第1版 2000年10月第2次印刷

印 数:5001—11000册

书 号:ISBN 7-5600-2006-2/G·900

定 价:27.90元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

# 当代国外语言学与 应用语言学文库



## 专家委员会

主任 王宗炎

副主任 (以姓氏笔画为序)

刘润清	吴一安	李朋义	沈家煊	陆俭明
陈国华	胡文仲	胡壮麟	徐烈炯	桂诗春
顾曰国	戴炜栋			

委员 (以姓氏笔画为序)

文秋芳	方立	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	史宝辉	宁春岩
田贵森	申丹	刘世生	朱永生	何兆熊
何自然	张绍杰	张柏然	张德禄	李宇明
李延福	李行德	李筱菊	杨永林	杨信彰
杨惠中	杜学增	汪榕培	邵永真	陈治安
周流溪	林连书	罗选民	姚小平	祝畹瑾
徐盛桓	秦秀白	贾玉新	顾阳	高远
高一虹	黄国文	惠宇	董燕萍	蒋祖康
韩宝成	蓝纯	潘永樑		

策划 霍庆文

## Preface by Halliday

Foreign Language Teaching & Research Press is to be congratulated on its initiative in making these publications in linguistics available to foreign language teachers and postgraduate students of linguistics in China.

The books are a representative selection of up-to-date writings on the most important branches of linguistic studies, by scholars who are recognized as leading authorities in their fields.

The availability of such a broad range of materials in linguistics will greatly help individual teachers and students to build up their own knowledge and understanding of the subject. At the same time, it will also contribute to the development of linguistics as a discipline in Chinese universities and colleges, helping to overcome the divisions into “English linguistics”, “Chinese linguistics” and so on which hinder the progress of linguistics as a unified science.

The series is to be highly commended for what it offers to all those wanting to gain insight into the nature of language, whether from a theoretical point of view or in application to their professional activities as language teachers. It is being launched at a time when there are increasing opportunities in China for pursuing linguistic studies, and I am confident that it will succeed in meeting these new requirements.

M. A. K. Halliday  
Emeritus Professor  
University of Sydney

## 王宗炎序

近年来，国际交往日益频繁，国际贸易急速发展，出现了一种前所未有的现象：学外语、教外语、用外语的人多了；研究语言学和应用语言学的人多了；开设这方面专业的高校也多了，语言学硕士生和博士生也多了。就是不以此为专业，学习语言学和应用语言学的也不乏其人。为了给从事这个专业的师生提供便利，同时又帮助一般外语教师、涉外工作者以及汉语研究者开阔思路，扩大视野，提高效率，我们献上这套内容崭新而丰富的丛书——英文版《当代国外语言学与应用语言学文库》。

文库首批推出 54 部外国英文原著，它覆盖了语言学与应用语言学 26 个分支学科。这批书是我们与各地有关专家教授反复研究之后精选出来的。出版这样大规模的语言学与应用语言学丛书，这在我国语言学界和外语教学界是破天荒第一次。

我们这样做，抱着什么希望呢？总的说来，是遵循教育部关于加强一级学科教育的指示，在世纪之交，推出一套书来给中国的外语教育领航，同时也给一般外语工作者和汉语研究者提供信息，拓宽思路。

我们希望这个文库能成为进一步带动外语教学改革和科研的发动机；我们希望它能成为运载当代外国语言学理论、语言研究方法和语言教学方法来到中国的特快列车；我们希望，有了这套书，语言学与应用语言学专业师生就能顺利地进行工作；我们希望，通过读这套书，青年外语教师 and 外语、汉语研究者能迅速把能力提高，把队伍不断扩大。

以上是我们的愿望，可是从广大读者看来，这个文库

是否真的有出台的有必要呢？我们想，只要大家看一下今天的客观情况，就知道这套书有填空补缺的作用，是让大家更上一层楼的扶梯。

我们跟许多人一样，认为国内的外语教学和语言学与应用语言学研究是成绩斐然的，但是某些不足之处也无庸讳言。

在语言研究方面，有大量工作还等着大家去做。汉语语法研究，过去由于结构主义的启示，已经成绩卓著，可是现在虽则引进了功能主义，还看不出什么出色的成果。语料语言学是新兴学科，在我国刚刚起步，机器翻译从50年代就有人搞，然而其进展至今不能令人满意。

在语言理论方面，我们不时听到一些片面的、所见不全的论调。有人说，1957年前西方根本没有什么理论语言学，其创始者是 Chomsky；也有人说，语言纯属社会文化范畴；还有人说，搞语言研究只有量化方法才是科学方法，定性方法不值得一提。

谈到外语教学，某些看法做法是分明不值得赞许的。有人以为交际教学只管听说，不管读写，也有人以为教精读课就是教阅读，不管口语。在分析课文时老师满堂灌，学生开口不得，是常见的；教听力课时老师只管放录音，对学生不给半点提示点拨，也并非罕有现象。

上述这些缺点，我们早有所知，现在我们更加明白，必须力图改进，再也不能安于现状了。为了改进，我们就得参考国外的先进理论，借鉴国外的有效措施。眼前这个文库，就是我们上下求索的结果。

在编辑这个文库时，我们在两方面下了功夫。

一方面，在选书时，我们求全，求新，求有代表性和前瞻性。我们不偏爱一家之言，也不只收一家外国出版社之书。语言学与应用语言学的主干学科固然受到了应有的重视，分支学科可也不忽视。语料语言学、语言统计学是新兴学科，我们收入了专著；句法学、语义学久已有人研

究，我们也找到了有关的最新著作。

另一方面，我们邀请了国内知名的博士生导师、硕士生导师为各书撰文导读，为读者铺平道路。语言学和应用语言学专著包罗宏富，初学者读起来可能觉得茫无头绪。为了助他们一臂之力，本文库中每一种书我们都请专家写了一万字左右的导读材料。哪怕书中内容比较陌生，谁只要在读书前看一下导读材料，读书后把材料再看一遍，一定能弄清脉络，掌握要点。

在结束本文时，我们想向爱好泛读的人们提个建议。语言和社会生活息息相关；我们靠语言与他人协作；通过语言继承传统文化，接受外国先进思想和科学知识；利用语言来教育下一代，帮助他们创造美好的未来；语言又反过来表达着我们的个性和我们充当的各种角色。学一点语言学和应用语言学，有助于增强我们的语言意识，对我们的工作和生活都是有利的。我们不妨把此事作为一个项目，列入自己的日程。持之以恒，必有所获。

王宗炎

中山大学教授  
博士生导师



# 导 读

自 80 年代以来, 出现了不少有关话语分析的著作, 如 Michael Stubbs (1982) 的《话语分析: 自然语言的社会语言学分析》(*Discourse Analysis: A Social Linguistic Analysis on Natural Language*); Malcolm Coulthard (1985) 的《话语分析导论》(*Introduction to Discourse Analysis*); van Dijk (1985) 主编的《话语与文学》(*Discourse and Literature*); Buy Cook (1989) 的《话语》(*Discourse*); Michael McCarthy (1991) 的《话语分析教学参考书》(*Discourse Analysis for Lanaguage Teacher*); Evelyn Hatch (1992) 的《话语和语言教育》(*Discourse and Language Education*); Jamaes Paul Gee (1999) 的《话语分析入门: 理论与方法》(*An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*)。这些著作大大地推动了话语研究向前发展。

我们现在导读的《话语分析》(*Discourse Analysis*) 一书, 1983 年由剑桥大学出版, 作者 Gillian Brown 为剑桥大学英语教授, George Yule 为路易斯安那州立大学语言学教授。虽然这是出版最早的有关话语分析的论著之一, 但至今仍然具有它的权威性。它与前面介绍的话语分析类著作的不同之处在于它全面地介绍了话语分析的不同理论与方法, 系统地论述了语言是如何在实际生活中得到应用的, 语料涉及谈话录音、通知、书信、小说、报刊文摘等。它有利于学习者全面掌握话语分析这门学科并在今后进行深入的学习和研究, 堪称话语分析领域的经典之作。

为了方便读者, 现将各章节导读如下。

## 第一章 引言

本章着重探讨了语言的形式与功能, 区分了语言的两种功能: 信息性 (transactional) 功能和互动性 (interactional) 功能。前者用来表达命题和传达信息, 后者用于建立和维持社会关系。作者进而探讨了口语和笔语产生的方式及它们之间的区别与联系等等。

当交际双方都在场时，说话人可以充分利用面部表情、体态和情境等语言外部因素来进行交际。他必须时时观察对方，并根据对方的反应来调整自己的发话，必要时可用语调和音色来加强感情色彩。同说话人不一样，笔语作者在书写时，不必担心有第二者来打断，他可以停顿，可以参阅前面的话，可以从容地修改，但他无法得到及时的反馈。笔语与口语在功能上也存在差异。Goody (1977) 认为，笔语有两个主要功能：1) 使超越时空的交际成为可能的贮存功能；2) 让词语在脱离原始语境的情况下仍能得到分析和研究的转换功能。但就传递具体信息而言，说话人的优势显而易见。口语与笔语最大的差别仍在于一个是传递的，一个是永久的。口语不会象笔语那样得到严密的组织，它可能是松散的，信息也不会那么密集，但口语载有许多互动的标记，而这些标记恰恰是话语分析者最感兴趣的。

作者继而讨论了句子 (sentence) 与语句 (utterance)。简单地说，句子是写出来的，语句是说出来的。传统的语法分析与话语分析的根本不同在于：语法的分析对象是句子，而话语分析的对象是语句。语法分析把句子视为语言系统的抽象的单位，故脱离语境来分析句子的意义，分析往往停留在句子的层面，而且素材常常是由语言学家凭直感和经验编造的，不过是静态的成品而已；而话语分析把言语视为语言的具体运用单位，在语境中分析语句的意义，这种分析常常是超出句子的平面进行的，语言的素材处于动态的过程之中。更重要的区分还在于，语法分析追求的是语言的规则性和正确性，研究的是形成句子的产品；而话语分析追求的是语言的规律性和概率性，研究的是形成语句的过程。

## 第二章 语境的作用

语用学着重研究语言使用的环境，在这一点上话语分析接近语用学，因为话语的一切分析活动都是在语境的基础上展开的。理解语境的几个基本方法有所指 (reference)、预设 (presupposition)、会话含义 (implicature) 和推理 (inference)。所指的本质就是说话者通过某种合适的方式所指的东西，它通过所指的行为来研究所指的表达方式 (见 Lyons 1977)。所指的行为不是由一个表达构成的，它是人们能用某种表达来进行所指的东西。如在 “My uncle’s coming

home from Canada on Sunday + , he's due in +”句中, he 所指的是 my uncle。预设指说话者用来假设会话参与者共有的知识,如参与者针对上一个英语句子问“*How long has he been away for or has he just been away?*”则表示在说话者预设有一个叔叔后,听话者接受了这个预设,所以他所用的 he 指向上一个句子中的 uncle。会话含义是由 Grice 用来说明说话者的言语表面下所具有的暗示、建议、意味等功用。简言之,就是说话者的“言外之意”。Grice 还用四个会话原则来说明这一点,即量的准则、质的准则、关系准则和方式准则。同时,话语分析者如同听众一样,无法直接从话语发出者的言语中得出他的真正意图,只有依靠推理的过程来理解。如甲和乙都知道某某品质不好,但当甲说“他是大好人”时,就违背了质的准则,其会话含义为“他是个坏蛋”。此时话语分析者可从一些知识、概念或判断出发,作出假设或形成新概念。

本章还着重分析了情景语境,所谓情景语境就是语篇产生的环境。Hymes (1964) 对语境特征作了如下分类:(1)发话者;(2)受话者;(3)话题;(4)背景(setting),即言语事件发生的时间与地点;(5)交际渠道,指人与人之间传递信息的途径与方法,除言语和文字外,还有击鼓、鸣号、放烟、摇旗等;(6)语码(code),即用了什么样的语言、方言或使用了什么样的语体风格;(7)交际形式(message form),如聊天、辩论、布道、十四行诗、情书等等;(8)事件。Lewis(1972)的分析不同于 Hymes 的分析,他从人类学的角度出发,提出了一个带有人类学特征(ethnographic)特征的名单和与之相对应的语境的特征。例如用可能的世界(possible-world)来确定可能存在的某种情形和状况;时间用来确定句子的时态,以及诸如今天和下一周之类的状语;地点用来帮助理解“就在这里”一类的句子;发话者(speaker)可帮助理解含有第一人称的“I, my, me, we, our, us”的句子;同样,受话者(audience)则解释含有“you, yours, yourself”等代词的句子。以上探讨的都是话语的客观语境。

本章中还讨论了话语的上下文(co-text),人们有时用 linguistic context, environment 等来替代 co-text。它指在话语中位于某个单项前的语音、词或短语。如果我们说“李明是个好学生,他连续三年获甲等奖学金”,第二个小句的“他”则指第一句的“李明”。有些词的用法很灵活,但我们可以通过上下文来确定它们,如在宾馆说“这里很舒服”,那么“这里”指的是房间;如说“这里天气很好”,

“这里”则指谈话者所在的地方。除上下文外，作者还讨论了扩展语境 (the expanding context)。

为帮助理解上述语境，作者给出了两条原则：就近理解 (local interpretation) 原则和类推 (analogy) 原则。就近理解原则要求听话人根据语境而不是超出语境来理解句子。作者举了例句加以说明：

一个男人和一个女人坐在起居室……那男人心里很烦，走到窗前，向外望去……然后就出去了，+ 去了，去了俱乐部 + 喝上酒并与酒吧老板交谈起来。

在这一例中，窗子是起居室的窗子，男人前后都是指同一人。喝酒也是在俱乐部喝，这些都可以根据上下文得出来。

又如这么两个句子：a) The baby cried (婴儿哭了)；b) The mommy picked it up (母亲把他抱起来)。它们之间并不连贯，但读者能根据类推的原理和就近理解的原则，推断第二个行为与第一个行为构成一个系列，并能对一些语言线索进行解释，如 it 指前面的 baby，母亲则是婴儿的母亲，而不是其他人的母亲。

### 第三章 话题与话语内容的表现

话语分析的语料常常指一个话语的片断，话语分析者通过它来决定其开头和结尾。有些话语的分界十分明显，如“从前……他们从此就非常幸福地生活着”，“我告诉你我上一周发生的事没有？”但我们遇到的语料常常不会这么清晰，这时就要依靠话题来判断，如交谈者停止了关于“钱”的讨论而进入到“性”的讨论时，就表明了话题的转换。话题可分为句子话题和话语话题。前者在句子结构分析中是一个用来区分一个特有的句子成份的术语，在话语分析中它被用来描写在不同的语言中标明句子的“话语成份”的不同的功能，而不应看作是一种语法分析的成份。话语话题用来描述话语中的句子的信息结构的表达。谈话者、交谈双方会从不同的角度去判断话题，但确定一句话或一个话语的主题往往需要凭直觉，至今尚未有一套切实可行的规则。所以，一些语言学家，如 Bransford、Johnson 等认为任何一个话语都可能有一些不同的话题，从而一个“话题”可以通过不同的形式来表达。所以，作者接着提出了话题框架 (topic framework) 这一概念。而直接在话语中反映语境以及那些需要用来阐释话语各种成份关系的方面被称之为语境的激化特征

(activated features of context), 是话题得以构成的框架。这一框架如一个共知信息库, 普遍常识、语言环境、话语内容等均包括在其中。在讨论预设的基础上, 作者又提出了预设集 (presupposition pools) 的概念, 预设集包含从普遍知识、从话语的情景语境、从话语的整体部分摄取而构成的信息。话语的参与者尤其是彼此相互了解的参与者所共同享有的预设集中的话语主题的数量非常之多。作者讨论了句子的话题与预设集、关联与话题性等。既然限定主题有困难, 我们可以从主题变化 (topic shift) 入手, 这就是话题的界限标记 (topic boundary markers), 如段落常用来作主题变化, 副词短语和小句等也是如此。不同的文体会不同的主题变化, 如小说、说明书等等。口语的话题标记常常有停顿、高音、表情、体态等。

关于话题和话语内容的表现方面, van Dijk 有关话语语义表征的研究很有参考价值。在他看来, 一个话题可以看作是一个复杂的命题 (preposition), 这一命题又被话语后面的句子中所表达的一群命题所包含。Van Dijk 是从话语的潜在的语义表现而不是从一系列句序构成的话语基础上进行研究的。作者还分析了其他几位语言学家如 Bransford 和 Franks、Kinstsch 和 Keenar 等的研究方法, 但认为他们的研究方法都存在着缺陷, 需要改进。

在谈到话语内容的记忆—故事语法时, 作者分析了 Thorndyke (1977) 的模式。这是为叙事话语而设计的一套有层次有组织的分析模式, 是在 Rumelhart 的简单故事的分析基础上发展形成的, 其规则概括如下:

- (1) 故事 → 背景 + 主题 + 情节 + 结局
- (2) 背景 → 人物 + 地点 + 时间
- (3) 主题 → (事件) +
- (4) 情节 → 插曲
- (5) 插曲 → 次目标 + 行动 + 结果
- (6) 行动 → { 事件  
                  插曲
- (7) 结果 → { 事件  
                  状态
- (8) 结局 → { 事件  
                  状态
- (9) 次目的 }  
    目的 } 理想状态

(10)  $\left. \begin{array}{l} \text{时间} \\ \text{地点} \end{array} \right\} \text{状态}$

其实，这一图示与 Rumelhart 和 Thorndyke 所使用的话语内容并无专门的联系，相反，它倒是强调了读者在理解和记忆中再现叙述话语的故事构思图式 (Schema) 的存在。在话语分析者看来，一定存在某些故事语法的应用。

作者最后对 de Beaugrande 关于火箭发射一例加以分析，说明作为网络而表现的话语内容。其实，de Beaugrande 在探讨这一网式表现时，还想借此说明长程记忆与短程记忆对话语的形成和重构所产生的影响。有关这一点，可以参考 de Beaugrande 和 Dressler 于 1981 年合著的《话语语言学导论》第五章。

## 第四章 视角与话语结构的表现

话语的表达呈线性排列，话语发出者在交际时必须选择一个起点，这个起点继而会影响听者或读者对话语的理解，如下面 a、b 两句：

a. I can't stand Sally Binns. She's tall and thin and walks like a crane.

b. I do admire Sally Binns, she's tall and thin and walks like a crane.

a 的第二句意指 Sally Binns 丑陋、笨拙，而 b 句中的第二句，同样的词句，却意指一种幽雅和风度。所以，句子的排列可以影响受话者或读者对其会话含义的判断。视角 (staging) 必然要涉及发话人的观察角度，于是人们以主位 (theme) 来表示说话的出发点，代表已知信息，是处于句子最左边的成分；而述位则表示主位以外的发话者所说的其他一切成分。视角是一个比主位化 (thematisation) 涵义更广、更概括的术语。

主题有时也可用来指一系列句子的语法主语，如 Katz (1982) 就说过：“话语的话题指的是前面句子的一个共同的主位”。Perfetti 和 Goldman (1974) 说得更明白：“我们说的主位化指的是一个话语过程，在这个过程中，一个所指被发展成为该话语的中心主语”。他们做了一系列实验，以证明对句子的回忆是如何通过指向主位化的话语的关键词来达到的。主位不等同于主语，其充当的成分可以是名词、地点状语、时间状语等等。在侦探小说中，时间状语常充当

主位；在旅游手册中地点状语常充当主位；在百科全书中，所释词条为主位；在讣告中，死者和时间状语常充当主位。标题常常起到主位化的作用，如“A Prisoner Plans His Escape”，“A Wrestler in a Tigt Corner”。标题可以影响整个语篇的建构，作者举例证明，同一段文字使用了不同的标题后，可以使读者产生不同的理解。主位结构在一些语篇中结构很清晰，但在另外一些语篇中又可能比较模糊。如新闻题材经常是结构松散的，如果把主位化放到即兴发言中去，问题可能会更复杂一些。人们探讨主位的推进，使得话语有一个与其主要目的相关并影响后来语句的结构框架。视角常常涉及到自然顺序和视点 (point of view)。自然顺序包括了时间顺序和感知顺序 (perceptual salience)。事件的描述常以时间先后为序，不遵守这一顺序则表明话语的发出者想藉此产生某种特殊的效果，如悬念、惊奇等。对状态的描述则常用感知的顺序，由一般到个别，由整体到局部，由大到小，由外到内，如不遵守这些规则，则表明话语发出者另有意图，也能产生某种特殊的效果。视点指讲话人的爱和憎、同情与厌恶等，它可以影响词汇的选择，如在“a) Mary, Queen of Scots, was executed by the English Queen; b) Mary, Queen of Scots, was assassinated by the English Queen; c) Mary, Queen of Scots, was murdered by her cousin, Elizabeth”三句中，a 句用 executed 一词，表明一个法律程序；b 句用 assassinated 一词，是作为一种非法和政治行为而报导的；c 句用 murdered 一词，是作为一种非法的犯罪行为而报导的，三个词代表了三种观点。

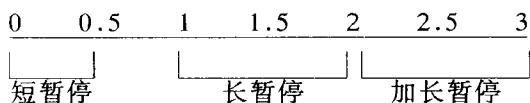
## 第五章 信息结构

本章主要讨论话语结构中最小的语言单位：短语和小句层次的小结构单位，讨论信息是如何通过这些小结构而得到包装的；对说话者或作者而言，他们能够通过什么渠道来向话语的接受者表明被引入话语的信息的状况。

作者首先介绍了布拉格学派的“功能句子观” (Functional Sentence Perspective)，探讨了构成句子的被称之为“交际动态”的语言成份。这一原理在 Halliday 的研究中得到充分的发展。1967 年，Halliday 发表了一篇极有影响的论文——“关于及物性及英语的主题的几点意见” (Notes on Transitivity and Theme in English)。在该文

中,他详尽地探讨并发展了布拉格学派的观点,这些观点与他对话语结构的研究兴趣相符。他尤其欣赏布拉格学派关于“新信息”(new information)与“已知信息”(old information)的观点。一般来说,已知信息在前,新信息在后,前一句的新信息又可以成为下一句的已知信息。Halliday 的研究与英语口语的信息结构十分相关,这种信息结构直接关系到音位和音调的实现。Halliday 认为,说话者通常将已知信息置于新信息之前,信息结构的这种“无标记”的秩序就是已知→新。在 Halliday 看来,英语口语由调群 (tone group) 构成。从语法上讲,一个调群就是一个信息单位,信息单位必须有一个新信息部分,也可再带上一个已知信息部分。新信息指发话人要受话人格外留心注意的信息,它可能以前没被提到过,或可能同预想的不符,或需要对它加以强调。通过分析各信息结构的新信息部分,便可以把握整个话语的要旨。每个调群都会有一个调节 (tonic syllable),这是调群的区分特征,调群的新信息便具备了调节的功能。

说话中常常有停顿, Halliday 认为这些停顿颇似文章的标点,有长短之分,他用了一个图示来表示停顿:



此外,音调也常常用来表示某种信息。在讲话中,新信息常用较高的音调,而已知信息常用较低音调。当然,例外也常有之。如高音调也常用来表示发话人更换话题或新的话题开始,还可表示强调或对比,低音调也可用来表示听话人可以忽略的东西。一个信息单位不一定由一个高音调来实现,可以是两个甚至更多。而且,非限定表达形式也并不像 Halliday 所说的那样总表示一个新信息,如在 draw a triangle + a triangle in red 之中,句子形式本身不能决定哪些是已知信息或新信息,信息结构并不取决于语篇结构,而取决于发话人,而发话人并没有一成不变的规则来指导自己组织信息结构。这些概率的发现只有通过对话语的语境的分析以及深入研究大量的自然语言材料方能得到。

## 第六章 话语和语篇中的指称性质

如果说第五章着重讨论了小块语料,尤其是名词短语的结构,



探讨了语言形式与特定的信息联系的方法，那么，第六章的研究对象则指向了大块语料的建构，讨论它们是怎样被解读而成为连贯的语篇的，重点仍然是话语的指称这一中心问题。

作者认为语篇 (text) 就是交际事件的文字记录。要研究话语，就不可避免要回答如下两个问题：话语的衔接原则是什么？如何理解语篇的衔接关系？对此，作者引用了 Halliday 和 Hasan 的观点。Halliday 和 Hasan 认为一个句群是否构成语篇的关键在于句内各成分之间以及句与句之间的衔接关系，衔接关系使话语具有语篇性。换言之，话语内部的衔接关系主要是由于“语篇中某些语言单位的解释需要借助于其它语言单位的解释”而造成的。如他们对 “Wash and core six cooking apples. Put them into a fireproof dish.” 作了这样的解释：很明显，第二句中的 *them* 指的是前一句中的 *six cooking apples*，*them* 的前指功能把这两句话衔接起来了，所以，我们把这两句话看作是一个整体。把上下文连接在一起的话语的衔接关系可以有形式标记，Halliday 和 Hasan 把表连接关系的标记词作了分类，如表递进的有 *and*, *or*, *furthermore*, *similarly*, *in addition*；表转折的有 *but*, *however*, *on the other hand*, *nevertheless*；表因果关系的有 *so*, *consequently*, *for this reason*, *it follows from this*；表时间的有 *then*, *after that*, *an hour later*, *finally*, *at last*, 等等。在连词中 *and* 的使用频率最高，它可以表达不同的意思，如增加 (*additive*)、相反 (*adversative*)、原因 (*causal*) 和时间序列 (*temporal sequence*)。同样常用的词还有 *but*, *so* 和 *then*，它们常常是转换话题的标志，从这一意义上来说，与其把它们看作是连词，不如把它们看作是话语标记。当然，Halliday 和 Hasan 的观点受到了质疑，两个主要问题是：(1) 这些衔接是构成语篇所必须的条件吗？(2) 这些衔接足以保证语篇的形成吗？因为当 Halliday 和 Hasan 强调语篇性（即衔接标记是区别其它非语篇的东西）时，说明他们讨论的是有形的、具体的词法成分，而不是无形的、深层的语义关系。

本章第二节探讨了话语的指称。传统的语义指称性观点认为在一个语篇中词语与客观世界的事物之间存在指称关系，一个语篇中的不同部分的词语之间有共指关系。过去，言及某一事物的词语在描述这一事物时必须是真实的这一点很重要，被称之为正确的指代，但在话语分析中，人们更感兴趣的是成功的指代，即说话者相信他使用的那个词语可以让听话者辩识出他叙说事物的意图。我们要区